

Régulateurs pression de retour pour pression moyenne

3A8487A

FR

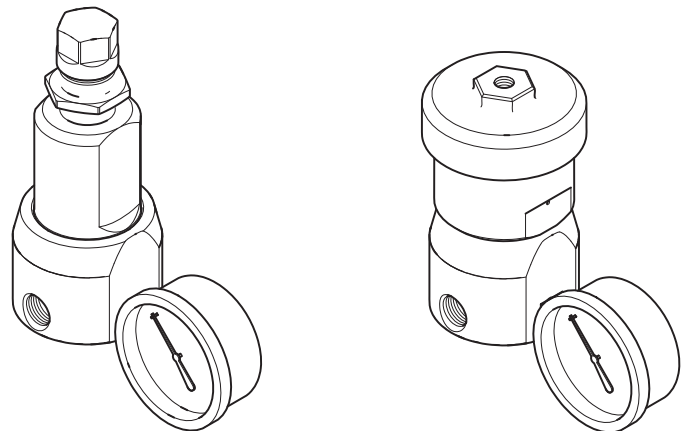
Le régulateur pression de retour (BPR) commande la pression et le débit des fluides dans les systèmes de circulation. Pour un usage professionnel uniquement.

Voir page 2 les informations sur le modèle, notamment la pression de service maximum et les homologations.



Instructions de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'équipement, lisez tous les avertissements et toutes les instructions du présent manuel. Conservez ces instructions.



Les manomètres en option ne sont pas illustrés.



Contenu

Manuels afférents	2	Maintenance	8
Modèles	2	Rinçage de l'équipement	8
Avertissements	3	Nettoyage	8
Installation	5	Pièces	9
Installation du régulateur pression de retour	5	Accessoires	12
Mise à la terre	5	Dimensions	13
Fonctionnement	7	Spécifications techniques	14
Procédure de décompression	7	California Proposition 65	14
Réglage du BPR	7	Remarques	15
		Garantie standard de Graco	16

Manuels afférents

Manuel rédigé en anglais	Description
3A4030	Broierie intelligente
3A7709	Module de commande de la pompe pneumatique

Modèles

Pièce	Description	Plage de débit	Pression du fluide régulée	Max. Pression d'entrée de fluide	Max. Pression de service d'air	Homologations
25T478	Régulateurs pression de retour (BPR), débit faible, pression moyenne, pneumatique	0-19 lpm	100-1000 psi (0,7-7 MPa, 7-70 bars)*	3000 psi (20,7 MPa, 207 bars)	100 psi (0,7 MPa, 7,0 bars)	  Ex h IIB T6 Gb 0°C à 50°C REMARQUE : Le type de protection « h » appliqué est la sécurité de construction « c ».
25T477			250-2000 psi (1,7-13,8 MPa, 17-138 bars)			
25R490			250-3000 psi (1,7-20,7 MPa, 17-207 bars)			
25R491	Régulateurs de pression de retour (BPR), débit moyen, pression moyenne, mécanique avec écrou de verrouillage		250-3000 psi (1,7-20,7 MPa, 17-207 bars)		-----	

* La plage régulée est de 250-1000 psi (1,7-7 MPa, 17-70 bars) au-dessus de 11 lpm.

Avertissements

Les avertissements présentés dans ce chapitre concernent à la mise en place, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de l'équipement. Le point d'exclamation indique un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques spécifiques associés à la procédure en cours. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces Avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENTS</h2>	
   	<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou de solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Supprimez toutes les sources d'inflammation; telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastiques (risque d'étincelles d'électricité statique). • Mettez à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions de mise à la terre. • Veillez à ce que la zone de travail soit toujours exempte de débris, comme des solvants, des chiffons et de l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, évitez de brancher (ou de débrancher) des cordons d'alimentation et d'allumer ou d'éteindre une lampe ou un interrupteur électrique. • Arrêtez immédiatement le fonctionnement en cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. N'utilisez pas l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé. • Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.
    	<p>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant du pistolet, par une fuite dans un flexible ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation.</p> <p>Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pulvérisez pas sans avoir d'abord mis en place le support de buse et la protection de gâchette. • Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Ne dirigez pas le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps. • Ne mettez pas la main devant la buse de pulvérisation. • N'arrêtez pas et ne déviez pas des fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Suivez la Procédure de décompression à l'arrêt de la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement. • Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifiez quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.



AVERTISSEMENTS



RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

La mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- N'utilisez pas la machine en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Voir **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements.
- Utilisez des produits et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant de fluides et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demandez les fiches signalétiques (FTSS) au distributeur ou revendeur.
- Éteignez tous les équipements et suivez la **Procédure de décompression** lorsque les équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Ne modifiez jamais cet équipement. Les modifications apportées risquent d'invalider les homologations et de créer des risques relatifs à la sécurité.
- Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Maintenez les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Évitez de tordre ou de trop plier les flexibles. N'utilisez pas les flexibles pour tirer l'équipement.
- Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Respectez toutes les réglementations applicables en matière de sécurité.



RISQUES LIÉS AUX LIQUIDES OU FUMÉES TOXIQUES

Les produits ou fumées toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez la fiche signalétique (FTSS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.
- Conservez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE




Dans la zone de travail, portez un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de fumées toxiques. L'équipement de protection comprend notamment :

- Des lunettes de protection et une protection auditive
- Des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluides et de solvants.

Installation

L'installation type indiquée sur la Fig. 1 est uniquement un guide pour concevoir un système. Pour une assistance dans la conception d'un système qui réponde à vos besoins, contactez votre distributeur Graco.

Installation du régulateur pression de retour

				
---	---	---	--	--




N'utilisez pas de ruban PTFE sur les filetages des tuyaux. Cela pourrait provoquer une perte de continuité à la terre suivie d'un incendie ou d'une explosion en raison de l'électricité statique. De même, si des morceaux de ruban se déchirent, la fonction du régulateur pression de retour pourrait être affectée.

1. Installez le régulateur pression de retour (BPR) (A) dans la conduite de retour de fluide (D) ou la ligne de retour de la boucle de circulation. Voir la FIG. 1. Vérifiez que le BPR est solidement installé dans un système de tuyauterie rigide. Si des conduites de fluide souple sont utilisées, les deux orifices de montage taraudés de 1/4 - 20 sur le côté du régulateur doivent être utilisés pour monter solidement le régulateur.
2. Le BPR (A) dispose d'un orifice d'entrée de 3/8 pouces et d'un orifice du manomètre de 1/4 pouce. (L'orifice du manomètre peut servir d'orifice d'entrée en option pour les applications à débit faible.) Les deux orifices de sortie font 3/8 pouces npt.

Raccordez les conduites de fluide aux orifices d'entrée et de sortie qui conviennent à votre installation. Assurez-vous que le débit de fluide correspond aux marquages IN et OUT sur le boîtier du BPR.

3. Installez un manomètre accessoire, si vous l'utilisez, dans l'orifice du manomètre de 1/4 pouce. Installez des bouchons dans les entrées et sorties inutilisées.
4. Si vous utilisez plusieurs stations de pulvérisation, installez le BPR (A) dans la conduite de retour fluide (D) après la dernière station de pulvérisation afin de maintenir des pressions correctes du système.
5. Installez une conduite d'air sur le raccord supérieur sur le BPR (A) pour les modèles pneumatiques. La conduite d'air (G) nécessite un régulateur d'air (H) et un filtre à air (non illustré) pour permettre le réglage de la pression du fluide. Le filtre à air est nécessaire pour retenir les impuretés et l'humidité néfastes à l'alimentation d'air. Installez une vanne d'arrêt de type purgeur (J) en amont du régulateur d'air.

Mise à la terre

				
--	--	--	--	--

L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles d'électricité statique. Les étincelles d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. Installez le BPR dans une tuyauterie correctement mise à la terre. La mise à la terre permet au courant électrique de se dissiper par un fil de terre.

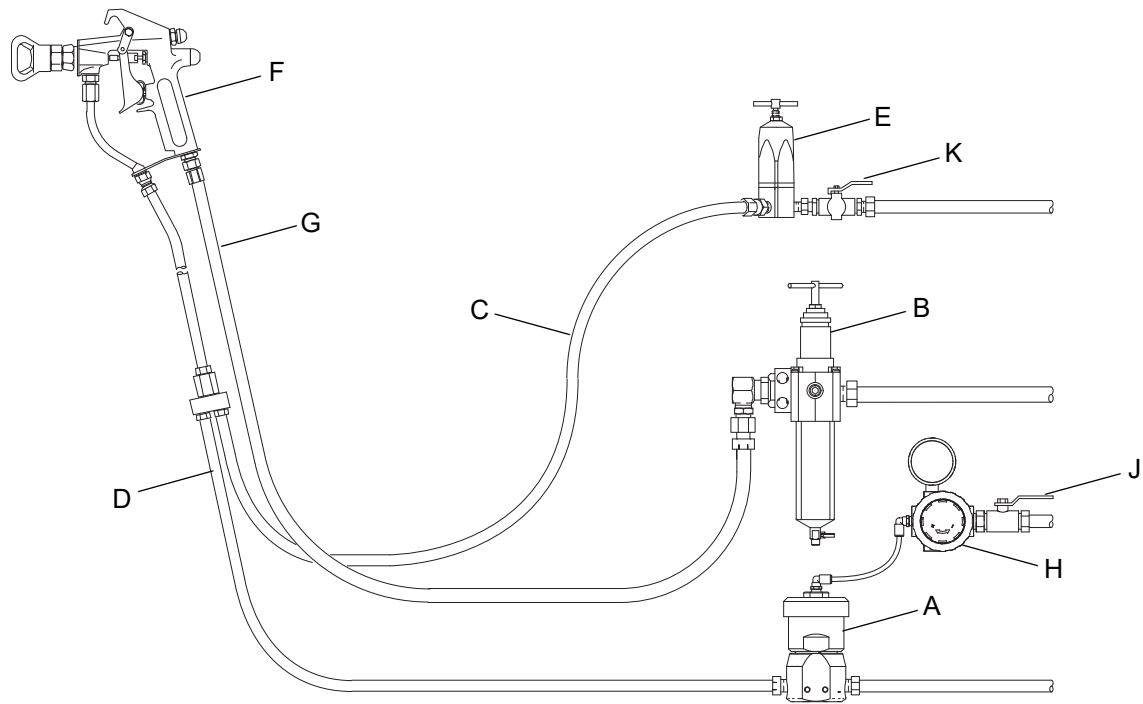


FIG. 1: Installation type : Station de pulvérisation à circulation unique

Légende :

- | | | | |
|---|--|---|---|
| A | Régulateur pression de retour (BPR) | G | Conduite d'air |
| B | Filtre à air/régulateur | H | Régulateur d'air (air pilote) (filtre à air non illustré) |
| C | Conduite d'alimentation en fluide | J | Vanne d'arrêt de type purgeur (air)* |
| D | Conduite de retour fluide | K | Vanne d'arrêt (fluide) |
| E | Régulateur de fluide | L | Vanne de vidange (non illustrée)* |
| F | Pistolet pulvérisateur airless air-assisté | | |

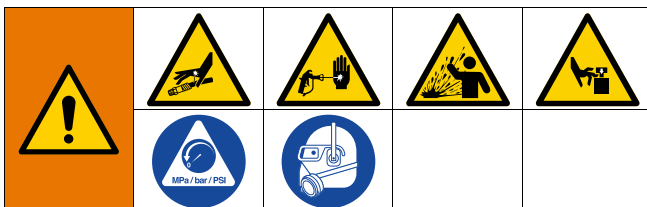
* Nécessaire pour votre système.

Fonctionnement

Procédure de décompression



Suivez la procédure de décompression chaque fois que vous voyez ce symbole.



Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du fluide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, suivez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, à une vérification ou à un entretien de l'équipement.

1. Verrouillez la gâchette.
2. Suivez la procédure d'arrêt recommandée dans le manuel de la pompe concernée.
3. Fermez la vanne d'arrêt de type purgeur (J) sur le régulateur d'air (H) vers le BPR pneumatique afin de ramener la pression du fluide à zéro. Tournez la vis de réglage sur le BPR mécanique dans le sens antihoraire pour ramener la pression du fluide à zéro.
4. Déverrouillez la gâchette.
5. Maintenez une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyez sur la gâchette du pistolet pour relâcher la pression.
6. Verrouillez la gâchette.

7. Ouvrez la vanne de vidange (L) (nécessaire pour votre système.). Tenez un récipient prêt à récupérer le produit vidangé.
8. Laissez la vanne de vidange ouverte jusqu'à la pulvérisation suivante.
9. Si la buse ou le flexible de pulvérisation semblent bouchés ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :
 - a. Desserrez TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du protège-buse ou l'accouplement de l'extrémité du flexible pour relâcher progressivement la pression.
 - b. Desserrez complètement l'écrou ou l'accouplement.
 - c. Débouchez le flexible ou la buse.

Réglage du BPR

Le BPR commande la pression en amont du BPR.

Réglez la pression du fluide de la pompe et le BPR pour obtenir la meilleure combinaison de pulvérisation et la circulation correcte du fluide.

- La pression du fluide du BPR pneumatique se règle en augmentant ou diminuant la pression d'air pilote. Le rapport de pression fluide à air va de 10:1 à 30:1 selon le modèle choisi pour l'application. Voir **Spécifications techniques**, page 14.
- La pression du fluide du BPR mécanique se règle en tournant la vis de réglage dans le sens horaire pour augmenter la pression du fluide et dans le sens antihoraire pour la diminuer.

Maintenance



Pour réduire le risque de blessures graves, notamment des injections cutanées ou des éclaboussures dans les yeux ou sur la peau, suivez toujours la **Procédure de décompression** avant de régler, nettoyer, réparer ou retirer le BPR du système.

Ne retirez jamais complètement la vis de réglage lorsque la pression du système est présente.

Rinçage de l'équipement

Rincez le BPR à chaque fois que le reste du système est rincé. Avant de rincer, ouvrez complètement le BPR en ramenant la pression d'air pilote à zéro ou en tournant la vis de réglage dans le sens antihoraire pour ramener la pression à zéro.

REMARQUE : Ne laissez pas de la peinture ou du solvant pendant longtemps dans le système. Le fluide peut sécher sur le piston et provoquer une fuite au presse-étoupe du piston. Si une fuite se produit, démontez et nettoyez le BPR.

Nettoyage

Un nettoyage régulier, l'inspection et la lubrification du BPR sont nécessaires pour qu'il continue à fonctionner correctement.

1. Suivez la **Procédure de décompression** à la page 7.
2. Retirez le BPR du système.
3. Démontez le BPR, en vous reportant aux dessins des pièces des pages 9 et 11. Nettoyez et vérifiez toutes les pièces.

AVIS

Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez les parties en carbure dur du piston (3) et du siège (4). Des dommages provoquent un mauvais fonctionnement et des fuites.

Pièces

BPR bas débit pression moyenne, pneumatique 25R490, 25T477, 25T478

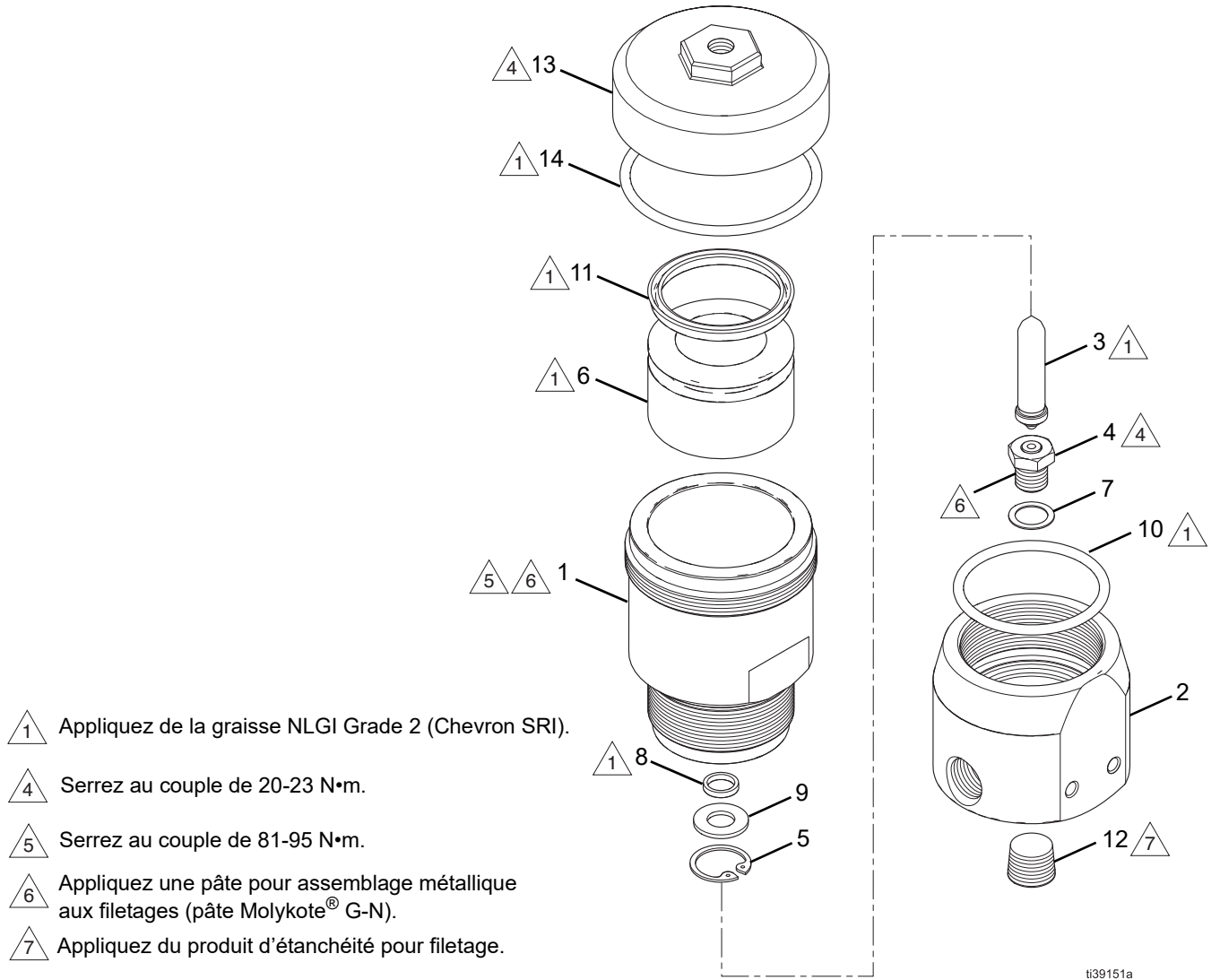
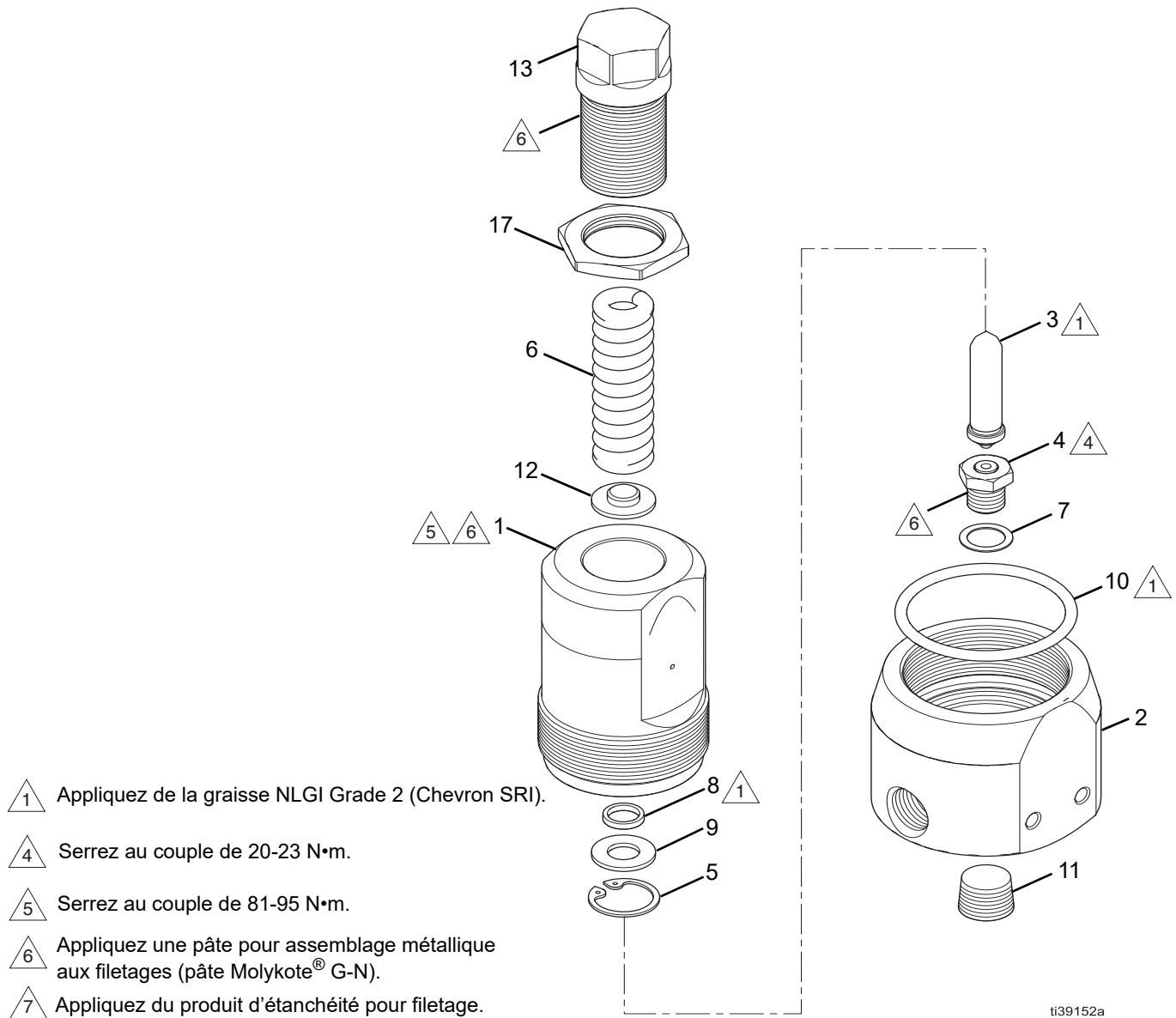


FIG. 2: BPR bas débit pression moyenne, pneumatique (25R490 illustré)

Pièces

Réf.	Pièce	Description	Qté.	Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	19Y871	CYLINDRE (25R490), RÉGULATEUR, BP, PRESSION MOYENNE, 30:1	1	8	111796	JOINT, COUPELLE EN U	1
	19B727	CYLINDRE (25T477), RÉGULATEUR, BP, PRESSION MOYENNE, 20:1	1	9	171885	RONDELLE	1
	19B728	CYLINDRE (25T478), RÉGULATEUR, BP, PRESSION MOYENNE, 10:1	1	10	166985	PRESSE-ÉTOUPE, JOINT TORIQUE	1
2	19Y873	BOÎTIER, RÉGULATEUR, BP, PRESSION MOYENNE	1	11	19B484	JOINT (25R490), COUPELLE EN U, SYMÉTRIQUE, BISEAU, LITE	1
3	238932	PISTON, VANNE	1		113249	PRESSE-ÉTOUPE (25T477), COUPELLE EN U	1
4	238933	SIÈGE, VANNE	1		112181	PRESSE-ÉTOUPE (25T478), COUPELLE EN U	1
5	113751	BAGUE DE RETENUE INTERNE	1	12	101748	BOUCHON, TUYAU INOX	1
6	19Y810	PISTON (25R490), AIR, ACTIONNEUR, RÉGULATEUR, BP	1	13	19Y872	COUVERCLE (25R490), RÉGULATEUR, BP, AIR, SUPÉRIEUR, MP	1
	19B729	PISTON (25T477), AIR, ACTIONNEUR, RÉGULATEUR, BP, 20:1	1		19B731	COUVERCLE (25T477, 25T478), RÉGULATEUR, BP, AIR, PRESSION MOYENNE	1
	19B730	PISTON (25T478), AIR, ACTIONNEUR, RÉGULATEUR, BP, 10:1	1	14	109458	PRESSE-ÉTOUPE (25R490), JOINT TORIQUE	1
					156594	PRESSE-ÉTOUPE (25T477, 25T478), JOINT TORIQUE	1
7	189817	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1	18	101970	BOUCHON, TUYAU, HDLS, en option si le manomètre n'est pas utilisé (non illustré)	1

BPR bas débit pression moyenne 25R491, mécanique



ti39152a

FIG. 3: BPR bas débit pression moyenne 25R491, mécanique

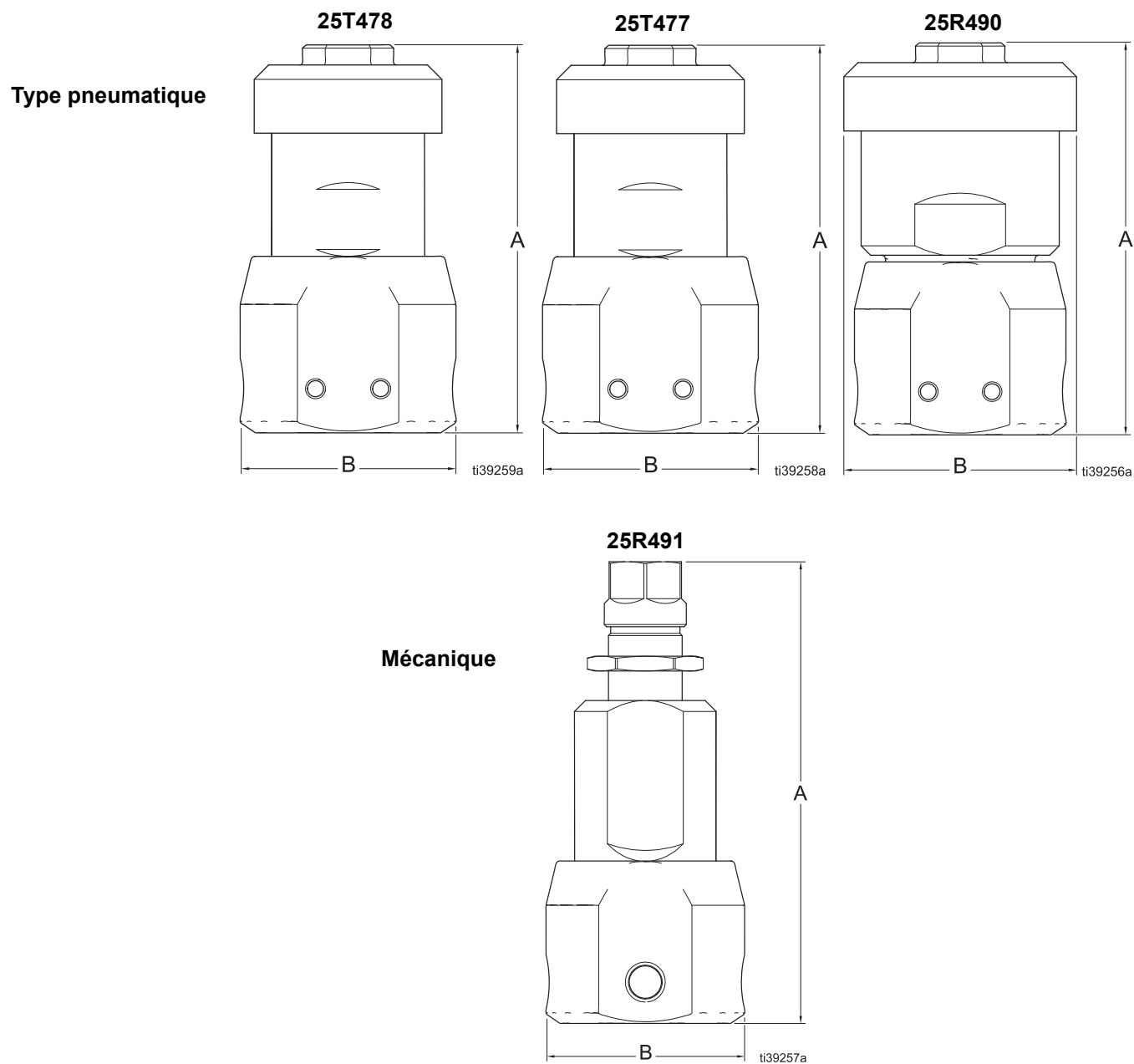
Réf.	Pièce	Description	Qté.	Réf.	Pièce	Description	Qté.
1	19C099	CYLINDRE, VANNE	1	10	166985	PRESSE-ÉTOUPE, JOINT TORIQUE	1
2	19Y873	BOÎTIER, BPR, PRESSION MOYENNE	1	11	101748	BOUCHON, TUYAU INOX	1
3	238932	PISTON, VANNE	1	12	166988	GUIDE, RESSORT	1
4	238933	SIÈGE, VANNE	1	13	20A104	RÉGULATEUR, VIS, BPR, RESSORT	1
5	113751	BAGUE DE RETENUE INTERNE	1	14	101970	BOUCHON, TUYAU, HDLS, en option si le manomètre n'est pas utilisé (non illustré)	1
6	166986	RESSORT, HÉLICOÏDAL	1	17	20A105	ÉCROU, VERROUILLAGE, RÉGULATEUR, BPR	1
7	189817	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1				
8	111796	JOINT, COUPELLE EN U	1				
9	171885	RONDELLE	1				

Accessoires

Manomètres en acier inoxydable

Numéro de pièce	Entrée	Pression de service maximum			Pièces en contact avec le produit	Description du boîtier	Diamètre du boîtier et du cadran (po./mm)	Type de montage
		psi	bars	MPa				
105770	1/4 po. npt(m)	1000	69	6.9	Laiton	Acier inoxydable rempli de liquide	2.5 (64)	Bas
17L706	1/4 po. npt(m)	3000	200	20	Acier inoxydable	Acier inoxydable rempli de liquide	2.5 (64)	Bas

Dimensions



Pièce	Description	A	B
25T478	Type pneumatique	123 mm (4,84 po.)	60 mm (2,38 po.)
25T477		123 mm (4,84 po.)	60 mm (2,38 po.)
25R490		123 mm (4,84 po.)	60 mm (2,38 po.)
25R491	Type mécanique	159 mm (6,25 po.)	60 mm (2,38 po.)

Spécifications techniques


Régulateur pression de retour pour pression moyenne		
	Système impérial (É-U)	Système métrique
Pression maximum d'entrée de fluide	3000 psi	207 bars, 21 MPa
Pression d'air maximum (type pneumatique)	100 psi	7 bars, 0,7 MPa
Plage de pression de fluide régulée		
25T478 (10:1)	100-1000 psi*	7-70 bars*
25T477 (20:1)	250-2000 psi	17-138 bars
25R490 (30:1)	250-3000 psi	17-207 bars
25R491 (mécanique)		
Plage de débit	0-5 gpm	0-19 lpm
Température maximum du fluide	122°F (50°C)	
Viscosité maximum recommandée	200-250 cP (selon le débit)	
Dimensions des entrées/sorties		
Dimension de l'entrée d'air	1/4 po. npt(m)	
Dimension de l'orifice du manomètre	1/4 po. npt(f)	
Entrée (tous modèles)	Orifice du manomètre (1) 3/8 po. npt(f), (1) 1/4 po. npt(f)	
Dimension de sortie (tous modèles)	(2) 3/8 po. npt(f)	
Poids		
25T478 (10:1)	4,0 lb	1,8 kg
25T477 (20:1)	3,7 lb	1,7 kg
25R490 (30:1)	4,7 lb	2,1 kg
25R491 (mécanique)	4,5 lb	2,0 kg
Bruit		
Niveau de pression acoustique au débit maximum	Inférieur à 75 dB(A)	
Matériaux de construction		
Pièces en contact avec le produit	acier inoxydable, carbure de tungstène, PTFE, acétal homopolymère	

* La plage régulée est de 250-1000 psi (1,7-7 MPa, 17-70 bars) au-dessus de 11 lpm.

Molykote® est une marque déposée de Dow Corning Corporation.

California Proposition 65

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction – www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenue responsable de l'usure et de la détérioration générales, ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour obtenir les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consultez le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contactez votre distributeur Graco ou téléphonez pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211, Fax : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A7681

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2020, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision A, mars 2021